

THE WORLD'S BEST-SELLING LIFESTYLE & DESIGN MAGAZINE

家居廊

2017.11

DECORATION

ELLEDECORATION 家居廊

Living with Design 与设计一起生活

No.160 NOVEMBER 2017.11

回归东方

共融新生

本刊由上海译文出版社与美国时代华纳出版集团合作出版
邮发代号：4-772 定价：人民币20元 港币30元

ISSN 1672-7568



11

9 771672 756175

像拍电影一样做设计

“空间故事的述说者”是香港建筑与室内设计师伍仲匡一直以来对自己及其与颜学添共同创立的设计事务所 AB Concept 的定位。如果一定要给这个定位冠以一个更通俗易懂的名称，那么伍仲匡会毫不犹豫地选择“导演”这个职业。

拥有超过25年的商业和住宅室内设计经验，并多次与包括Four Seasons Hotels and Resorts四季酒店、Rosewood Hotels瑰丽酒店、Mandarin Oriental文华东方酒店、W Hotels W酒店等世界一线连锁酒店品牌合作，伍仲匡已经形成了自己的一套设计方法论。整个过程确实像极了拍电影一般：首先对空间形成整体印象，确定下基本的调性和气质，而后再将这些抽象的灵感——化作具象的空间元素，从材质、色彩到具体的家居陈设，让其恰如其分地呈现与表达，进而构成一套完整而丰富的空间体验。

“这很像是先给影片定下故事大纲，之后从人物设定到情节对白，再一点一点向观众娓娓道来。”伍仲匡说。史蒂文·斯皮尔伯格，李安和张艺谋是伍仲匡个人非常喜欢的电影导演。在他看来，这些导演都拥有非凡的故事叙述能力，而且总能不断突破各种不同风格：从轻松的小品型态到拥有磅礴世界观的大制作都可以充分驾驭。

“这其实非常近似于我们的设计工作。”伍仲匡说，“我可能因为需要设计一个大城市酒店或私人住宅而创造出打动人心大卡司，但也需要能创造出一些轻松、俏皮且异想天开的有趣小作品。”

如今在业界尤以酒店作品著称的AB Concept正充分彰显了创始人伍仲匡在演绎与突破不同设计风格方面的能力。成功的代表作既有以自然环境为主题，以花鸟和庭园山石为设计元素的香港Ce La Vi餐厅；也有位于北京长安街上，将震撼的古老历史与奢华动感的时尚夜生活结合得天衣无缝的北京W酒店；还有在孔子的故里——山东曲阜，将儒家哲学与中国传统文化充分融入当代设计的香格里拉酒店项目。在世界各地不同的地方与不同的品牌和项目合作，参考当地的历史与文化进行设计，通过这样的互动不断学习与丰富自身的设计经验及底蕴，正是伍仲匡所认为的能够从心所欲，持续不断突破的关键所在。

“我总是向人们解释说设计是能够让我们看见这个世界的窗口，同时也是让世界看见我们的窗口，正是这个道理。”他补充道。

更有趣的是，以酒店项目闻名的AB Concept亦有很多令人称道的餐厅设计。从位于香港国际金融中心内名为“法国橱窗”(The French Window)的法式餐厅到上海浦东四季酒店的尚席高级中式食府，再到最近刚刚完成的伦敦四季酒店的亚洲餐厅——Mei Umz都是颇受人关注的代表作。

如今，七年前的“法国橱窗”已经进行了两次装修。但伍仲匡告诉我们，七年前，当他们为这个餐厅的初始面貌进行设计时，无论是地理位置选择还是设计样式，都是相当令人耳目一新的。也正是这个项目为AB Concept的餐厅设计项目打开了局面。

“这样的法式餐厅在本质上与我们自身的亚洲背景相当不同，却也证明了身为香港设计师的我们也能精彩地演绎出完全不同背景的一个项目。”伍仲匡说。AB Concept的两位首席设计师都是美食爱好者。在他们看来，餐饮是

能让他们与主厨进行充分交流，发展并探讨出大量创意及乐趣的领域，而且他们也非常享受在设计一间餐厅的同时，能够与朋友一起体验其中的感觉。

“再加上，如今发达的社群媒体使得餐厅成为人们下意识会拍照发微信朋友圈Instagram的重点。这样有趣的‘挑战’也是我们喜欢餐厅设计的原因之一。”伍仲匡说。

创立近二十年的AB Concept尽管多以酒店作品闻名，但也做了不少看似与酒店设计没有多少关联的餐厅和住宅项目。在伍仲匡看来，这是十分必要和有益的，为他提供了一个与众不同的、更具创新的角度来看待酒店设计。

餐厅和住宅都是尤其注重体验感和质感的项目，这使得伍仲匡也将酒店作品看待成一个需要长期持续性存在的实体。他进一步解释道：“从酒店方所做的投资和客人入住的体验来考虑，一间酒店的设计都应该以保持永恒为基础进行设计突破。缺乏质感及细致体验的酒店设计，即便具有非常强烈的特色，也会在新鲜感降低之后而迅速过气。”

而就伍仲匡个人而言，在创立AB Concept之前，丰富的职业经历就已经为他在设计上不断有突破与创新打下了基础。

从香港理工大学毕业后，他首先进入到一家专门做酒店设计的公司，在那份工作中学习到了很多关于酒店设计的专业知识。而后他进入到一个综合性建筑设计事务所，参与过多种不同项目的设计工作，再其后他还去过甲方公司工作，身处一个截然不同的思维境地，让他如今也能时刻怀抱“推己及人”的情怀。

伍仲匡始终相信，随心所欲地“叙述空间故事”的能力一定是透过生活经验的的增长而累积的技能。

“一旦体验了更多的生活与经验，相信一定能深入地叙述出更加生动的故事。”伍仲匡说。

DESIGNER

伍仲匡 (Ed Ng)

AB Concept奥必概念创办人之一，
另一位搭档颜学添 (Terence Ngan)。



精进 · 设计中的变革

Equisite Revolution In Design

“老建筑改造已经成为城市更新必须面对的问题，如何让它们以一种“活”的状态存在于现代空间，并结合技术手段、情感需求等共同呈现一套完整的生活方式是每个设计师都要面对的问题。能否与我们分享一下，在您的印象中，最能体现设计师精益求精的改造案例是什么？对您的酒店设计产生了什么样的影响？您觉得未来十年酒店设计还有哪些方面可以再精进？”

The reconstruction of old buildings is now an issue for urban renewal. How to integrate them into the modern space 'alive' with all techniques and emotional demands, and eventually present a complete lifestyle is a problem that every designer has to face with. What is the most exquisite and exquisite reconstruction case in your impression? What impact did it have on your hotel design? What do you think of trends in hotel reconstruction in ten years?



精益求精，传承融合

[家居|廊] × 科勒 KOHLER.
DECORATION

携手四位设计师共话“精进·设计中的变革”

《ELLE1DECORATION家居廊》携手北京设计周及战略合作伙伴科勒 KOHLER，并联合ZYMBIOZ齐柏林和三里屯CHAO举办的2017北京设计周亚太设计论坛“精进·设计中的变革”，于近日在三里屯CHAO花园大厅完美落幕。



▲ 科勒精选 Kohler Exquisite 展位



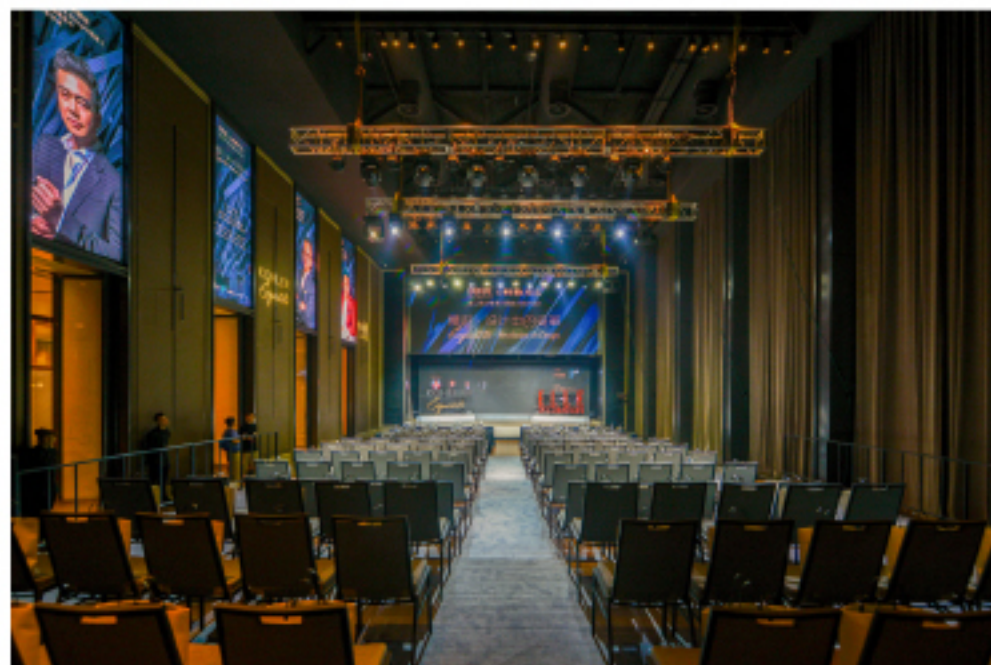
▲ ZYMBIOZ齐柏林 展位

顶尖产品系列“科勒精选”由科勒全球设计师通力合作，在全球范围内甄选原材料，经由资深工匠不惜时间成本的手工打磨铸造，以百年工艺为底蕴，用绝不妥协的设计语言，让优雅生活焕发了精致生活美学的魅力。

此外，来自于欧洲原装进口实木家具品牌，ZYMBIOZ齐柏林展位优雅清新，吸引了不少眼球。ZYMBIOZ齐柏林一贯重视品牌品质和设计，从欧洲引进开始，就在践行定制化与特色化理念。

设计师午餐

除了下午阵容强大的设计师论坛，《ELLEIDECORATION家居廊》和科勒厨卫集团还共同主办一场题为“精进·设计中的变革”的设计师午餐。



▲餐桌花艺布置配合黑与紫的暗色主题，采用秋色绣球作为主花，表现出一种褪色的美。同时配上一些有秋色质感的花材，叶材也是选择较为深的绿色，让整体有一种暗调的质感，从整体上贴合了本次午餐的主题以及季节的变化。



▲ Wilson Associates 亚太地区总经理兼区域创意总监 Leonard Lee、Ricky Wong Designers 创始人 黄志达、AB Concept 奥必概念创办人之一 伍仲匡及 CHAO 品牌总监 Maurice Li。

《ELLEIDECORATION家居廊》编辑总监孙信喜携手Wilson Associates亚太地区总经理兼区域创意总监Leonard Lee、AB Concept奥必概念创办人伍仲匡、RWD黄志达设计创始人香港知名建筑与室内设计师黄志达和CHAO品牌总监Maurice Li，探讨如何以精益求精的方式替代以往的推翻重建，寻求历史与文化在现代设计作品中更好的表现方式，并与现场150名观众分享了他们眼中的精彩改造案例以及酒店设计领域未来的趋势。

在讨论环节，场上五位嘉宾就给自己以灵感和自己喜爱的酒店，以及在未来酒店设计领域的精进方向和发展趋势作了分享。他们提到，未来的酒店更多会选择改造和精进，在融入当地的文化和意识之外，还需要更加注重体验和服务的部分。在改造的过程中不仅是要尊重历史，更是要因地制宜，在此基础上用设计带出文化中最璀璨精彩的一部分。◎